

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-ora 6 cr.
a treia-ora 5 cr., și timbru de 30 cr.Redacția și administrația: Strada Poplăci Nr. 15.
Telefon Nr. 14.

Se prenumără și la poste și la librării.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Nimeri singuratici la 5 cr. se vînd la „Tipografia”, soc. pe acțiuni.

Învitare de abonament

la

„TRIBUNA”

Cu 1 Aprilie v. 1897 încep
nove abonamente lunare, cuar-
tale, semestrale și anuale.Domnii abonenți sînt rugați
a grăbi reînnoirea abonamen-
telor lor, pentru regulata expediție
a foil.Abonamentele se fac prin
mandate postale și numai pentru
un timp, oare începe cu prima și
se termină cu ultima lună, după
stilul vechiu.Abonamentul anual costă . . . 14 fl. — cr.
Abonamentul semestral . . . 7 fl. — cr.
Abonamentul trimestral . . . 3 fl. 50 cr.
Abonamentul lunar costă . . . 1 fl. 20 cr.Este în interesul dlor abo-
nenți, ca adresele să fie însemnate
oat se poate de corect și legibil.
Domnii abonenți vechi sînt ru-
gați a lipi pe mandatul postal
adresa tipărită dela fășile, în
oare li-s'a trimis „Tribuna” până
acum.

Administrațiunea.

Cuvînt împărețesc.

(p.) Mesagiul de tron, cu care s'a
deschis Luni în mod solemn noul parla-
ment austriac, e un document de rară
frumusețe. Atât ca *fond*, cât și ca *formă*,
poate servi de model multor guverne,
cari nu știu încă cum trebuie puse cu-
vintele în gura Domnitorului, ca ele nu
numai să mulțumească ci se și însufe-
țească pe cei-ce le ascultă.Foilă din Viena convin toate în a
constata, că nici-când mesagiul de tron
nu a impresionat atât de adînc asupra
membrilor din parlamentul austriac ca de
astă-dată. Dovadă, desele întreruperi și
aprobări venite din partea lor.Acela care l-a compus, dispune dar'
de o deosebită destoinicie, nu numai în
manuarea condeiului, ci și în plasarea
ideilor, căci a știut foarte bine alege în
ele, prezentînd parlamentului numai acelea
care se pot scoate la vedere, și ascun-
zînd unele, a căror atingere nu se vede
a fi nici oportună, nici prudentă. Cele
dintău sînt îmbrăcate în forme prielnice
pentru urechile tuturor, cele din urmă sînt
ascunse cu atîtă măiestrie, încât abia se
poate observa lipsa lor.Un mesagiul de tron trebuie să con-
țină de regulă programul *politic* al gu-
vernului, care pășește cu el în fața par-
lamentului. Mesagiul de tron al cabi-
netului *Badeni* nu conține însă nimic
politic. Nici o idee politică nu e atinsă
în el; ear' dacă e atinsă, nu e precisată
și nu e concretizată, ci e folosită poate
numai ca figură decorativă între celelalte
frumoase figuri stilistice.Cu toate acestea, mesagiul de tron
austriac are un cuprins foarte bogat.
Pentru toate straturile populației din
imperiul austriac se găsește în el câte o
— *promisiune*. Muncitorilor li-se pro-
mite reforme sociale, asigurarea existenței
lor și a familiilor lor, prin regularea re-
lațiunii lor față de stăpîni, prin reforme
ce se vor introduce în legea de asig-
urare pentru accidente și îmbolnăviri, și
prin alte dispozițiuni salutare.Industriei indigene i-se pune în ve-
dere ajutorul statului, pentru a pute fi
ridicată „la starea ce i-se cuvine în va-
lurile vieții economice”.Pe seama economilor, guvernul oferă
scutul statului „în contra pericolelor ce
fi amenință”, — ear' comercianților le fă-
găduiește înlesniri și îmbunătățiri pe tere-
nul comunicațiunii, — cu un cuvînt, pen-tru fiecare dintre clasele de jos ale po-
porațiunii guvernul are câte un proiect
de lege gata, ori în pregătire.Mesagiul de tron austriac conține
dar' un întreg program de muncă, pe care
parlamentul austriac va avea să l'eshaurieze,
în decursul sesiunii începute.Un program de muncă, de felul ace-
sta, care țintește la îmbunătățirea sortii
claselor de jos a populațiunii e fără îndoială
frumos și bun program, și înțelegem
de ce membrii parlamentului l'au primit
cu vîdită plăcere și satisfacțiune.Întrebarea e însă, că puté-va fi re-
realizat acest frumos program, și dacă se va
realiza el, face-se-va realizarea astfel ca
ea să-i mulțumească și să însuflețească
și pe aceia cari în prima linie sînt in-
teresați în cauză?Multe guverne au promis multe lu-
cruri frumoase, cari apoi, venind treaba
la împlinire, au primit o formă cu totul
nesatisfăcătoare.Căci nu aceea ce se promite popoa-
relor, ci *forma* în care li se dă aceea ce
li s'a promis, poate să nască satisfacerea
lor!Cine știe dar' în ce formă vor fi
îmbrăcate la timpul său și frumoasele
promisiuni ale cabinetului *Badeni*, și cine
știe de va ajunge treaba la împlinirea lor?
Guvernele sînt de azi pe mâne. Un vînt
bun și guvernul *Badeni* s'a dus, ear' cel
următor cine știe de nu i va arunca peste
gărd întregul program de muncă, compus
cu atîtă dibăcie?În cele din urmă, aceasta e o che-
stie, care privește parlamentul austriac
mai de aproape.Și parlamentul austriac poate că va
și solicita atît la actualul guvern, cât și
la eventualele guverne următoare împlini-
rea promisiunilor făcute prin graiul Do-
mnitorului, în forma care convine popora-
țiunii. Căci deși programul e al guver-
nului, graiul e al Monarhului, și cu-
vîntul împărețesc trebuie respectat și —
împlinit!Pe noi, din acest punct de vedere,
mesagiul de tron puțin ne interesează.
Nu ne interesează nici aceea-ce lipsește
din mesagiul, bună-ora *chestiunea națio-
nală*, care e atinsă în el, în mod prea
diplomatic, și nu în forma pe care o aște-
ptau cei interesați, precum nici chesti-
unea *libertății de presă*, care în Austria
nu există nici azi, la sfîrșitul veacului al
XIX-lea.Căci acestea sînt chestiuni, pe cari
parlamentul austriac poate singur să le
pună la ordinea zilei, atunci când vrea,
și probabil că le va și pune.Ce ne privește pe noi, e chestiunea
reînnoirii pactului între Austria și Un-
garia, și referitor la acest nod gordian me-
sagiul de tron ne prezintă o iconă de-
stul de fidelă a situațiunii. Reînnoirea
pactului e o necesitate absolută, și are
să se facă cu ori-ce preț, și cu cea mai
mare grăbire. Așa înțelegem noi pasa-
giul referitor la această problemă, a că-
rei deslegare a fost recomandată cu atîtă
căldură parlamentului austriac. Analizînd
pasagiul, ni-l explicăm astfel: „Grăbi-
ți-vă cu reînnoirea pactului cîtă - vreme
Bánffy e încă *tolerat* la putere în Un-
garia, căci faptele sale ușor pot să-l facă
imposibil și *intolerabil*, și atunci nu știm
ce va urma!”Am înțeles! Și înțelegînd aceasta,
am înțeles și motivul, pentru-ce mesagiul
de tron nu conține declarațiuni de poli-
tică internă!Se știe, că ministerul *Badeni* nu
dispune de o majoritate devotată în
Reichsrath, ci va fi silit să-i compună
majoritățile din diferite partide și frac-
țiuni reprezentate în parlament. Dacă
Badeni pășia acum cu un program *politic*
în fața parlamentului, ușor se putea în-
tîmpla ca una ori alta dintre partide,
nemulțumite cu programul, să i facă
front din capul locului, să treacă în opo-
ziție și să-i pună pedici la reînnoirea
pactului, care cum se crede, are să se
facă conform *bunei înțelegeri*, satorite
deja între cele două guverne. Pentru re-
înnoirea pactului, *Badeni* are trebuință deîntregul parlament austriac, ear' nu numai
de o parte, de majoritatea lui.Va succede treaba așa cum e ea
plănuită, ori ba, e deocădată secretul
viitorului. Faptul însă e, că acest pa-
sagiul din mesagiul de tron, și *chiar acesta*,
a fost primit din parte parlamentului —
*foarte rece!*Al doilea pasagiul din vorbirea de
tron, care ne interesează și pe noi, e
chestiunea orientală. Aci se vorbește și
mai lămurit. Se condamnă ținuta Greciei,
dar' se trimite admonierii și Turciei, ear'
în cele din urmă se dă asigurare — deși
numai printre șire — că pacea nu va fi
conturbată, pentru-că puterile mari lucră
în interesul susținerii ei. Ni-se fac însă
destăinuirii, că în decursul pertractărilor
totuși s'au ivit „*divergențe de vederi și
nedumeriri*!” Din cari anumite părți
nu se spune, dar' lumea politică poate să
combineză și să ghicească.Hotărît, că pasagiul acesta a făcut
bună impresiune asupra lumii politice,
care nu dorește nimic alta decît pace! —
Dar' că accentuarea păcii, chiar și numai în
forma în care s'a făcut, fost-a ea destul
de motivată, azi, când situația se poate
schimba în fiecare moment, — e o în-
trebare, pe care o lăsăm și noi ne-
deslegată, pentru-că viitorul cel mai
apropiat este singur chemat a o deslega.

Sibiu, 1 Aprilie n.

Primul succes. Unul dintre deputații
aleși pentru actualul parlament austriac,
polonul *Szajer*, a fost arestat încă la 4 Martie
pe motiv că agitează, și până eri se afla
în temnița din Lemberg. Colegii sei și con-
soții de principii, *societățile* au prezentat
încă Marti Reichsrathului o moțiune bine mo-
tivată, în care cer imediată eliberare a priete-
nului lor, ear' Reichsrathul admitînd urgența,
a decis în unanimitate, ca *Szajer* se fie pus
fără amănare pe picior liber, comunicându-se
hotărîrea aceasta pe cale telegrafică județului
din Lemberg.Unde s'ar fi întîmplat una ca aceasta
la noi — de pildă!**Nix daies.** Din comisiunea dietei ma-
ghiare, însărcinată cu examinarea casurilor de
incompatibilitate, face parte și un Croat, cu
numele *Kraioevici*. În ședința în care s'a
decis asupra incompatibilității imputată depu-
taților *Benke, Neumann, Tolnay* și *Lazar Sam-
uel*, vîind să-i spună și dînsul părerea, a
cerut dela preșidentul permisiunea să vorbească
nemfist, ca să se fie priceput, pentru-că un-
gurește nu știe.L'a întrerupt însă imediat deputatul
Ratkov, ear' în urmă și preșidentul comisi-
unii, contele *Andrássy Tivadar*, făcîndu-l
atent că nu are drept a vorbi decît numai
ungurește ori croatește. *Kraioevici* însă nu știe
boabă ungurește; ceilalți membrii din comi-
siune nu știau boabă croatește; ce s'a întem-
plat dar? Bietul Croat nu a mai vorbit nici
un cuvînt, ci *prin semne* a dat colegilor sei
a înțelege că dînsul ține cu — *stăpînirea*.
Așa a și votat.Minunați oameni, patrioții nostri! „Dar”
încalțe arătără de nou Nemților că: *nix
daies!***Altă orisă.** „Epoca” din București ne
spune, că în ultima ședință a camerei române,
președintele *Giani* i-a dat demisia. Motivul
e tăcerea camerei, la întrebarea ce i-a pus
președintele, de a pures dînsul corect ori ba
în o anumită chestiune, — care tăcere a fost
explicată din a sa parte de o *hotărîtă deso-
probare* a ținutei sale. Deși vicepreședintele
Ferechide, luînd președinția, a declarat, că dl
Giani nu are dreptate să demisioneze, de
oare-ce imputările făcute în cameră nu sunau
la adresa d-sale, ci la adresa guvernului: dl
Giani a declarat categoric, că nu se mai re-
întoarce la președinție de loc.

Ședința a fost suspendată.

Din parlament. Legea despre apro-
priațiune s'a primit în ședința de eri Mercuri,
a dietei maghiare și în a treia cetire, după-ce
au urmat unele rapoarte însemnate ale
curții de compturi, ear' în fine a interpelat
deputatul *Asboth* în chestiunea explozării ce
s'a întîmplat zilele trecute în minele de căr-
buni dela Oravița. În ședința de azi se vor
alege membrii comisiei „*cuotiste*”.**Bánffy nu se olătină!** Față cu
știrea adusă și de noi, că poziția lui *Bánffy*
ar fi clătinată, vine altă știre din Viena, care
ne spune, că cercurile înalte de acolo sînt
foarte mulțumite cu prim-ministrul maghiar
și că nu-și dorește altul mai bun!Când negăndim, că parlamentele se află
în ajunul unei lupte pentru „*cuotă*” — în-
țelegem *elogiile* ce se fac lui Bánffy din
Viena! Dînsul sigur, nu le va înțelege.

ASTRA.

Vot separat.

Am anunțat la timpul seu, că după
votarea dela ultima adunare generală a
„Astrei” dl *Dr. Amos Frâncu*, membru
al comitetului central, a înșinuat vot se-
parat. „Gazeta Transilvaniei” de Luni a
publicat motivarea acestui vot, care con-
stitue un act însemnat, și de aceea îl
reproducem:

Domnule Președinte!

În ședința adunării generale dela 11. 1.
c. a Asociațiunii transilvane ați anunțat, că
proiectul de decizie colectiv pentru susține-
rea titlului de până acum al Asociațiunii
semnat și de mine, fiind-că întrunea prin-
cipiile de absolută actualitate invocate pentru
propunerea prezentată prin mine comisiei
numite și conferenței — s'a respins.Tot atunci ați admis și decretat drept
decizie primirea propunerii dlui P. Cosma
înșinuată prin majoritatea comisiei de a
schimba titlul prin eliminarea denotațiunii
„transilvane”.În contra acestor acțiuni și proceduri
m'am simțit dator, d-le Președinte, de-a Vă
înșina din considerațiuni strict juridice, im-
puse prin determinațiunile organice și neal-
terabile ale Statutelor Asociațiunii, și în con-
sonanță cu vederile mai multor amici de prin-
cipii unanime.

vot separat.

Ear' acum cred sosită necesitatea, de a
Vă releva și pe această cale motivele de
drept, cari au determinat moțiunea de susține-
re a titlului de până acum al Asociațiunii
și cuvintele de acelaș ordin, cari au provocat
înștințarea votului meu separat față cu mo-
dificarea în titlu proclamată în condiții nead-
mise, și ca formă și ca fond.Am usat de acest remediu de drept ex-
tra-ordinar, d-le Președinte, cu scopul unic
și declarat, că aceasta voce de

protest

să faciliteze restituiția în întregu, operă re-
servată viitorului întru revindicarea caracteru-
lui indiscutabil și nealienabil al Asociațiunii
garantat prin Statutele sale (§ 24) în numi-
rea sa „transilvană”.Revindicarea va fi urmarea constatării,
care se va cristaliza — sper eu — în con-
știința de drept a tuturor factorilor constitu-
tivi ai Asociațiunii, că admiterea și votarea
proiectului de eliminare a numirii transilvane
din titlu: sînt și rămân acte *nule, neavenite
nevalide, neobligatoare și inexecutabile* pentru
acum și pentru toate timpurile.Aceasta, fiind-că rezoluția de a schimba
titlul istoric al Asociațiunii, pronunțată prin
graiul d-voastră:e lipsită de atribuțiile de valabilitate
formale determinate în §§. 6, 14 și 24 al
Statutelor.în *fond* alterează bazele de drept, de
existență și continuitate asigurate în § 1, 3
și 24 al Statutelor Asociațiunii și în urmădin considerații *generale de drept*, —
fiind pentru rezoluțiunea admisă invocat drept
singur motor: „*sila*”, — ca acțiune întreprin-
să sub presiunea „*forței*”, nici titlu dedrept nu constituie, nici valoare nu are, nici
nu obligă.În fața importantelor momente, cari nu-
lifica în fond acțiunile de schimbare, nu se
îvesce necesitatea de a înșira în mod par-
ticular toate formele, a căror lipsă provoacă
invalidarea acțiunilor săvârșite și înșist cu
rigorose numai asupra unui singur fapt con-
statat ulterior:Votarea decisivă în chestiunea modificării
titlului — un drept rezervat în §. 24 exclu-
siv „membrilor prezenți” — s'a făcut pe baza
unei liste, *întocmite înecav*, în care erau în-
scrise și persoane cari nu numai nu au fost
declarat prin nici o adunare de membrii or-
dinari, ear' nici că pot fi — în principiu pro-
clamate — *nefiind sui juris*, condiție absolută
cerută în §. 6 al statutelor.Un act creat în asemenea condiții for-
male, rămîne d-le Președinte, nul și inexe-
cutabil.Mai ales e nevalid și neobligator însă
în fond, fiindcă:conform determinațiunilor categorice cu-
prinse în §. 24 al Statutelor „scopul și ca-
racterul Asociațiunii nu va putea deveni
obiect al desbaterilor și al concluzelor adu-
naștelor sub nici una condițiune”, ear' după-
ce tocmai în §. 1, care conține titlul, se
fixează scopul și mai ales caracterul societății
ce se pronunță și în numirea „transilvană”,
e cert și incontestabil, că admiterea discuției
și votării și ridicarea la valoare de decizie
a eliminării atribuțiunii „transilvane” din
titlul Asociațiunii, a depășit limitele orga-
nice trase prin §. 1 și 24 al statutelor, și
fiindcă§. 3 al Statutelor declară oprite „ori-ce
desbateri a obiectelor politice încît acele pri-
vesc prezentul”, prin urmare era și rămîne
exchis de a discuta și delibera asupra pre-
tenșiunii referitoare la modificarea titlului a
dlui ministru de interne, *basată exclusiv pe
considerațiuni din domeniul politicii militante*
și în consecuență supunerea la vot a unei
pretenții ministeriale motivate numai politi-
cește, semnifică o neadmisă alterare a prin-
cipilor constitutive definite în Statutele Asocia-
țiunii.Tot aceste concluzii de drept și consi-
derații impuse prin demnitatea înaltului corp
moral, ce presideți, au întemeiat, d-le Preșe-
dinte, în urma limitelor de discușiune și de-
liberare trase cu strictețe în §. 3 și 24 al
Statutelor și moțiunea pentru susținerea titlu-
lui istoric al Asociațiunii, *sanționat prin
supremul factor în stat*.În loc să se respecte însă bazele or-
ganice ale Asociațiunii, rezoluția celor 49,
fiind imposibilitatea recunoscută de a înșira
cuvinte de drept pentru eliminarea numirii
„transilvane”, s'a înșpirat din falsă supoziție,
că pretenția adresată *comitetului* pentru în-
troducerea unuia din titlurile alternative agre-
ate prin dl ministru de interne, ar ave forma
unei „ultimat” neremediabil, și drept ex-
clusiv motor pentru acțiunea sa învoacă:
„*sila*”.Supoziția improprie a unui „ultimat”
se înfrînge prin simplul motiv de drept, că
de o parte:adunarea generală singur competentă de
a modifica Statutele nici că a fost în situa-
ție de a-și valida în chestiunea titlului punc-
tul seu de vedere normat prin statute, ear
de alta:remediile și forurile legale n'au fost ex-
hauriate, și prin urmare:
nici că se putea considera enunțațiunea
unui organ al executiviei ca devenit definitiv
și neremediabilă.Ear' singurul motor enunțat al votului
pentru modificarea de titlu: „*sila*” lipsește
acest vot odată pentru totdeauna de ori-ce
valoare.„*Forța*” explică acțiunile întemplate sub
presiunea ei, dar' nu le legalizează, d-le Pre-
ședinte!„Quod ab initio vitiosum est, non potest
tractu temporis convalescere”.

Singur dreptul constituie acte valabile și

învingerea dreptului e condiționată dela puterea

de viață a națiunilor.

Sibiu, 21 Martie st. n. 1897.

Dr. Amos Frâncu,

advocat,

membru al Asociațiunii

transilvane.

Abzicerea dlui Dr. Frâncu.

Deodată cu „votul separat” „Gazeta Transilvaniei” ne aduce și știrea, că Dr. A. Frâncu a abzis din comitetul „Asociațiunii”. Ea publică chiar scrisoarea adresată președintelui „Asociațiunii”, dl I. M. Loldovan, în care dl Dr. Frâncu își motivează abzicerea cu declarația, că îi e imposibil a lucra, ca membru în comitet, la executarea unui conclud, după vederile sale „nul, nevalid, neobligator și inexecutabil”. Înțelegem din acest punct de vedere abzicerea dlui Dr. Frâncu, dar cu toate acestea o regretăm, și am dori sincer, ca adunarea generală să nu i-o primească. Ar fi pagubă, ca puteri tinere de valoarea dlui Dr. Frâncu să se retragă dela un post, ca și cel de membru al comitetului „Asociațiunii”.

Procesul „Tribunei”.

— Raport special. —

Cluj, 21 Martie n.

Procesul în contra dlui Iosif Marshall pentru articolul „Biserica și Școala” a decurs în modul următor:

După constituirea curții cu jurați, tribunalul constată din preș. *Szentkereszty*, juri votanți: *Ostasz* și *Miko*, că cetire articolului incriminat, pentru care curtea cu jurați din 26 Septembrie 1896 a condamnat pe A. Baltes ca editor și redactor la 1 an și 4 luni.

Procuratura, cu toate că tribunalul a achitat atunci pe *Iosif Marshall*, a înaintat acuză nouă, sub cuvânt, că Marshall a fost nu numai conducător al tipografiei, ci și proprietar-editor al foii sub sechestru.

După procedura de dovedire procurorul Szami își încheie scurtul rechisitor, în care se silește să documenteze, că Marshall încă trebuie pedepsit, de oare-ce a subscris foaia nu ca responsabil pentru tipar, ci ca proprietarul ei, respective ca lociitorul proprietarului: T. L. Albini.

Apărătorul, Dr. Iuliu Maniu, ne-a surprins cu o frumoasă vorbire de apărare.

La început accentuează partea politică a chestiei și protestează energic în contra lecțiilor de patriotism ce a vrut să ni-le dea procurorul.

Noi înțelegem patriotismul așa, cum trebuie să fie înțeles. Ne iubim însă și neamul și convingerea noastră e, că toamă lucrând pentru binele neamului, contribuim la înflorirea patriei.

Cât pentru neparticiparea noastră la „milleniu”, de sigur am avut cauze ponderabile; nu de glumă numai trimitem noi zi de zi pe cei mai buni ai noștri în temniță. (aici e oprit de președinte).

La partea juridică dl Dr. Maniu a arătat destul de clar, că Marshall a fost numai conducătorul tipografiei, ear ca proprietar-editor și redactor a fost deja pedepsit A. Baltes.

Se pun apoi întrebările următoare:

1. Cuprinde articolul „Biserica și Școala” agitația provăzută în §. 172?
Răspuns: 12 da.
2. Comisus-a transgresiune în contra dispos. patent. 1852 §. 34?
Răspuns: 11 da, 1 ba.

3. Este Marshall proprietar-editor?

Răspuns: 10 da, 2 ba.

4. Vinovat e Marshall?

Răspuns: 7 da, 5 ba.

După răspunsurile aceste ale juraților, tribunalul a adus sentința cu vi-s-a comunicat telegrafice și care sună astfel: 50 fl. pedeapsă în bani, 100 fl. din cauțiunea „Tribunei” și spesele de proces.

Apărătorul a înscinuat recurs, deasemenea și procurorul. v. mol.

Din Creta.

Admiralii corăbiilor străine din apele Cretei au cerut dela guvernele lor pe cale telegrafică, se mai trimită fiecare câte 600 de soldați, pentru-că trupele care le stau la dispozițiune nu sunt suficiente pentru restabilirea ordinii.

Această e știrea cea mai nouă ce ne vine din Creta, ear din ea putem trage următoarele concluziuni: întâiu, că blocarea, fie și numai pacifică, nici nu s'a prea început, a doua: că pacea pe lângă toate declarațiunile liniștitoare, cuprinse în mesagiile de tron austriac, totuși nu e atât de asigurată cum se crede. Din contră, sunt mai multe semne de războiu decât de pace.

Știrile cele mai importante sosite în momentele din urmă sunt altcum următoarele:

Poporațiunea din Canea a primit foarte afabil pe cei 163 ostași austriaci, cari în sunetul muzicii militare au descălecat aci. La debarcare a fost prezent și *Pinter*, ambasadorul austro-ungar din Canea.

Canevaro, admiralul italian din Creta, a comunicat guvernului său că blocarea insulei e iluzorie, fără blocarea porturilor grecești. Corăbiile grecești comunică fără pedecă cu Creta, de multe-ori cu consimțământul admiralilor din Anglia și Franța, din ce numit admiral duce că Anglia și Franța a dat comandanților ei instrucțiuni cu două înțelesuri.

În *Tesalia* dispoziția e foarte războinică. Moștenitorul de tron, principele Constantin, a primit comanda supremă asupra tuturor trupelor grecești, și în Atena se crede că războiul va izbucni imediat ce puterile vor face încercări de blocare asupra porturilor grecești. Turcii de asemenea se găsesc mereu de luptă. Să zice că 90.000 de soldați turci stau sub arme la hotarele *Macedoniei*, cari așteaptă numai semnele de atac. Cercurile competente sînt de părerea că Grecia va trebui să declare războiul, căci retragerea, ar provoca o revoluție în interiorul țării.

Larisa e locul unde se concentrează trupele grecești. Consiliul de ministri a decis, ca toate trupele se mesgă aci și să se pună sub comanda moștenitorului de tron *Constantin*. Sosirea acestuia în *Larisa* a fost primită cu entusiasm nespus de mare. În poarta orașului l-a primit episcopul din loc, care în vorbirea ce l-a înținat, și-a exprimat speranța, că Cretenii încă vor avea fericirea a strănge în curând la pectul lor pe moștenitorul de tron, cu aceeași căldură cu care o

fac acum *Larissenii*. Dacă puterile vor pune pedeci, moștenitorul de tron se conducă armata pe câmpul de luptă, și nu e Grec care să nu-și jertfească cu bucurie averea și viața pentru frații din Creta.

Aciunea puterilor e suspendată, pentru-că s'au început alte pertractări. Se zice, că acum a acceptat și Rusia vederile Angliei, cu privire la blocarea Cretei, care zicea că în principiu e pentru pacificarea insulei, dar la blocare nu poate lua parte, pentru-că prin aceasta s'ar pune pedeci alimentațiunii trupelor grecești. De altă parte, comandanții trupelor străine din Creta cer cu insistență numirea unui guvernor cretan, cu cel mai larg cerc de activitate, căruia să i-se pună la dispoziție și mijloacele materiale necesare; cer mai departe retragerea trupelor turcești din Creta. Anglia părtinește propunerii aceste necondiționat și în direcțiunea aceasta a început pertractări cu celelalte puteri.

Germania nu se amestecă în încercăturile din Orient. *Kölnische Zeitung* e de părerea, că întrebarea e următoare: Care puteri s'ar trimiță trupe pentru a potoli răscosala? Ear răspunsul acesta: Cine are dobândă, acela s'ar poarte și paguba! Dela Germania să nu se aștepte nimica, pentru-că interesele ei sînt cu mult mai mici în Orient, decât se poată jertfi și ea ceva pentru pacificarea Orientului. Să teme altcum și „K. Z.” de focul ce poate izbucni deodată și pe neașteptate din — *Macedonia*.

Chestiuni bisericesti.

Din diecesa Orăzii-mari.

— Reflexiuni la broșura „Chestiuni bisericesti” de un preot român gr-cat.

2. Beneficiile parohiale de sub Patronat.

(Urmare).

Pactarea patronului cu niște oameni de a doua mână face să se strice disciplina între preoți, cooperează la sdrcnarea autorității episcopoești, fără care biserica mai mult nu e biserică în înțelesul strict al cuvântului, pentru-că scris este: „bato-voiu păstorul și se va risipi turma”.

Pentru-ca în viitor să nu se poată repeli cele din trecut, ar fi foarte de dorit ca să se demânde aspru celor, cari vor umbla pe viitor peșind beneficii parohiale, să nu antișambrez pe la cele uși a-le patronilor, și asta în interesul bine priceput al reputațiunii lor preotești; ear' aceia, cari pe căile din trecut și pe conta autorității mai marilor sei se vor încerca a face să se nesocotească, fie și înecat de puțin candidarea făcută din partea ordinariatului nu numai la acel beneficiu să nu fie admisi, dar într-un interval anumit să nu poată replica nici pentru alt beneficiu, ori să se procesadă față de ei întocmai cum ar trebui să se procesadă față de aceia, cari prin cotoșire s'ar nisul a ajunge la cutareva beneficiu, și să fie pedepsiți cu o mulțică de bani.

Lucru onorific ar fi dela noi, când noi, nici la un cas nu am primi beneficiu parohial din mâna patronului, peste voia arhiepiscopului nostru. Cu un cuvânt: frumos și de dorit lucru ar fi, când a ne stima noi pe noi înșine, și știrea-am!

3. Fondurile diecesane.

La anul 1881 când se făcu cea din urmă socoată comunicată într-un circular și cu preoțimea rurală, fondurile diecesane erau aproape de o jumătate milion.

Decretul VII. al sinodului diecesan ținut în 1882 dechieră acelea fonduri — de 25 specii după scopul la care sînt menite de către piii fondatori — de proprietatea inalienabilă a diecesii gr-cat. a Orăzii-mari, și pe lângă supra inspecțiunea episcopului diecesan, sau a vicarului general capitar, după timp, se manipulează sub responsabilitate solidară prin capitolul diecesan.

Fondurile vechi se mai mărgărită după venirea la noi a providențialului arhiepiscop, numai din dărnicia dînsului cu 600.000 zi șeasute mii floreni val. austr. Se mai sporesc acele fonduri și prin participarea anuală a acelor 203 preoți diecesani, cari au a vîrsa în vistieria diecesii după cum sînt clasificate beneficiile lor, așa, că cei cu beneficii de clasa I-a solvesc în fiecare an 10 fl. cei din clasa a II-a 8 fl., cei din clasa III-a 6 fl., v. a.

În a-est mod dela 20 beneficii el: I. = 200 fl., dela 34 benef. cl. II. = 272 fl., dela 149 benef. cl. III. = 849 fl., prin urmare dela 203 preoți diecesani ar fi să se încaseze la an: 1366 fl., v. a. și aume: celibii contribuiesc la fondul deficienților, ear' cei căsătorii la fondul viduorfanal.

Tot la augmentarea fondurilor se mai folosesc câte 400 fl., v. a. dela fie-care cas de căsătorie a teologilor absolvenți, însurați cu fete de mireni (nr. 618 — 1855).

Presupunând că sumele acestea s'au prestat punctual, eară capitalurile s'au fructificat cum se cade, astăzi avutul diecesii ar avea să fie cam cu 200 mii fl. peste un milion. Aci n'am specificat acele %, cari în urmarea destinațiunii fondurilor respective, după intențiunea fondatorului, sînt a se spea în fiecare an.

Mi se va obiectiona poate, că stolele sau că incurg neregulat sau doară de-fel nu, sau poate și cele prestate de preoți nu se administrează la fondurile respective, sau foarte nepunctual, sau de-fel nu?!

La cazul când așa s'ar întempla, de ce treabă sînt ordinațiunile emanate, dacă acelea nu pot vindeca rîul?

Pentru-ce dară sînt promovați și distingi aceia, cari iau în nimica ordinațiunile mai înalte, și sînt renitenți?

Suma stabilită pentru teologii căsătorii cu fete de mireni, de ce doamne sfinte se pretinde într-o formă? De-ce unii, — și asta sub pedepsă de a nu fi admisi la hirotonire, au să solvescă cele 400 fl., înainte de a fi ordinați? Altoră li-se dă facultatea de a solvi pe jumătate numai, și atunci, când vor vrea? De ce dela alții însurați cu fete de mireni, nu s'ar pretinde absolut nici un ban?

De cum-va va merge manipulația și pe venitor tot așa, atunci deficienții, vîdavele și orfanii de preot, nici peste 50 ani nu vor avé o pensiuie mai mare decât cum este azi. Numai de n'ar mai scăde!

Că cum se economisează cu avutul diecesii? Se va pute vedé din cele următoare.

Canonicii noștri capitarari au două rînduri de cuartire; mai când era, aveau numai un rînd, anume: casele vechi canoniceale. Nu ei doară ar fi prea vechi, și nefolositoare, ci, pasemite pentru-că erau bani în abundență, să pon oamenii și durează colea niște ziduri co-

losale, cu niște încăperi aranjate după toate comoditățile moderne.

Se durară toate acelea ziduri sub un coperiș cu scopul de a consolida colegialitatea între domnii canonici, care, precum în trecut, așa și în prezent, lasă foarte mult de dorit? (Va urma).

REVISTA PRESEI.

Presa română.

Gazeta Transilvaniei (nr. 64) se ocupă cu politica culturală a lui Wlasica, și cu dorința partidului guvernamental de a se revizui legea școlară, pentru a se putea del guvernului puterea discreditată asupra școalelor noastre și zice:

„Ori-cât de gravă ar fi situația învățămîntului nostru național fa urma atentatelor din anii din urmă, nu trebuie să pierdem nici un moment conștiința, că avem azi încă de a păzi de o deșăvîrșită înveninare și nimicire un organism de mii de școale confesionale cu limba de propunere română susținute din sudoarea cruntă a poporului nostru”.

Dreptatea (nr. 63) apreciază „cuvîntul de tron austriac” despre care zice „că ar pute servi drept exemplu tuturor statelor organizate după sistemul parlamentar-constituțional”. Laudă pășirea M. Sale în chip de sfătător părintesc față de Grecia și Turcia, și zice: „să sperăm cu toată nădejdea, că preveenerabilul și bunul nostru Monarch azi mîne va păși tot astfel și față de guvernul din Budapesta, mai ales în privința tractării sale cu naționalitățile nemaghiare; o tractare care pe terenul politic și al egalității naționale este tot așa de brutală, ca a guvernului din Turcia”.

CRONICĂ

Sibiu, 1 Aprilie n. 1897.

Nou doctor român. Ni-se scrie din Budapesta: Dl *Mihail Pop*, absolvent al facultății juridice de aici, a fost promovat Sămbăta trecută la gradul de doctor juris. Tânărul doctor este nepot al d-lui *George Pop de Băsegi*.

O interelare. Ni-se scrie din Turda: „Sămbăta în 27 Martie și-a sîrbat fișpanul comitatului Turda jubileul de 10 ani, de când e în oficiu. Patrioții oficioși de pe la administrație i-au făcut mari onoruri, arangînd în cinste-i banchete și petreceri. Spre mirarea tuturor, printre cei cari și-au făcut temenele pe la dl comite-jubilant, au fost și următorii Români inteligenți din com. Turda: protopopii Solomon (Ludos), S. Pop (Luna), preoții: V. Suciu (Căpuș), Boer (Lechința), A. Pop (Ghiris), Gaja (Șomfalău), Tamaș (Ciurila) și învătătorul Muntean din (Ocolis). Pentru notarii și birsele de Români, cari încă au participat în corpore mai aflu acasă dar nu lufele de fel pe domnii su numiți. Ce bine ne-a făcut nouă dl comite-suprem în cei 10 ani, ca să fie vrednic de ovațiile Românilor? Și oare atunci când Ungurii 48-tiști din Turda din cauza unor mici neajunsuri dela alegeri s'au abținut cu totul dela sîrbări și au făcut chiar o contra-demonstrație, este consult și frumos dela numiții Români, ca să alege cu atata zel la Turda spre a exopera grația unui fișpan. Mi-ar plăce dacă d-nii preoți de pe *Oâmpie* m'ar deluși. Se cuprinde oare asta în programul lui Brote? Și țin domniile lor la acest program de indulcire. Atata deocamdată. Eventual voi mai rever Dela Turda

FOIȚA „TRIBUNEI”.

Să cânt..

Să cânt a cerului frumseți
A nopții farmec mistic,
Ce-a fost cântat de atâți poeți
În cântul lor artistic?

Să cânt a dragostei delir,
Cu ritmu i de cuvinte
Și cu oftări de trandafir
Și foc de doruri sfinte?

Să cânt al fetelor suris,
Și ochi, sprâncene, gură,
Și mbrățișările din vis,
Când feți-frumoși le fură?

Să cânt iubitei stichuri dulci
Din viața noastră veche,
Când singuri desmierdati prin lunci
Ne mbrățișam cu sete?

Nu cânt nici stele, nici amor,
Nu cânt nici cer, nici mare,
Le las pe toate în lumea lor,
Le acoper cu uitare...

Căci și eu sînt uitat Chiar... ea?
Iubita se mî uite?
— Nu cânt, păstrez durerea mea,
Nu-i cine să m'asculte...

V. Meșter.

Vieța socială.

— O propunere. —

Sibiu, Martie 1897.

Discuțiile din „Tribuna” asupra „csárdás”-ului de tristă memorie din Oradea-mare, mi-au dat o idee, care după părerea mea ar fi bine să se pună în praxă în toate centrele locuite de Români. Vorba e, ca să se schi-fese în puține rînduri, din când în când, evenimentele sociale ce obvin și lucrurile ce se petrec — în viața socială-culturală a Românilor din diferite părți.

Discuțiile oradane ne-au dat o copie fidelă, ne-au arătat evenimentele și situația clară a vieții sociale actuale din Oradea-mare. Ar fi interesant să știm tot asemenea, cum sînt stările și în alte părți și pentru aceea aflu de folos — după părerea mea modestă — să se scrie din când în când câteva notițe despre progresul, eventual tristul regres din viața socială-culturală a noastră. E de interes general pentru noi, să șim cum stăm pe terenul acesta, căci în progresul cultural, în străduința spre ridicarea și consolidarea societății noastre române ne stă forța deocamdată.

E de interes general dar, să aflăm adevărata stare a lucrurilor de pretutindenea, unde este suflare românească, ca atențiunea tuturor oamenilor noștri să fie atrasă cu dragoste frățească, cu interes sincer de prospe-

rate, asupra întregii mișcări culturale a națiunii noastre.

Să nu ne supere câte o critică poate prea aspră, căci așa ne putem corege. Să nu ne supere, că cutare s'au cutare nu ne apreciază lucrurile bune, cum merită, sau că unul sau altul zîmbește ironic și rece când e vorba de consolidarea culturală națională și vindecarea rîului; că altul ne timbrează de sfătoși sau ipocriți, sau că unii nu se alătură la mișcarea culturală, aceste sînt persoane și lucruri peste cari tragi dungă și mergi înainte.

Nu câteva persoane decid, ci totalitatea. Căci „simțiri reci, harfe sdrobite, mici de zile, mari de patimi” se află pretutindenea.

Care Român nu a cetit cu interes lucrurile petrecute la Oradea-mare? Și de sigur fiecare bun Român și-a format părerea sa în defavorul celor competenți la comandarea „csárdás”-ului într-un bal românesc. Aceasta poate servi ca lecție și altor localități și cu deosebire aceleia, care dispune de un număr frumos de Români, de o societate mare românească, cu reuniune de femei române, cu casină română etc. și unde înainte cu doi sau trei ani la balul Reuniunii femeilor române, s'a dansat „csárdás”, deși nu a pretins nimeni, deși Unguri nu au luat parte, decât vre-o două-trei familii, și aceste venite din curiositate numai pe galerie.

Dar las' că bine i'a umblat acestui „csárdás”, căci nu se aflau oameni, care să știe frămînta ungurește pământul sub picioare.

Bine au făcut deci acei tineri oradani, cari au dat lucrul pe față; să-l criticăm, să-l discutăm. Așa se vindecă relele. În Oradea stau lucrurile trist într-un fel, în alt loc în alt fel și cunoscîndu-ne greșile și miseriile sociale, ne putem corege, le putem îndrepta la timp.

Eu cred, că schițînd publicului din când în când din viața culturală-socială, aceea-ce se petrece câte într-un oraș, numai de îndemn spre înaintare, spre muncă îi poate servi, ear' dacă i-se arată vre-un rău, vre-o putrejunie, va nîsul să o strîpească.

Fără de a discuta chestii de aceste în public, eu cred că nu poți face nimic, căci oamenii trăind mereu în cercul lor anumit de viață, devin adese-ori pătimași și unilaterali în judecată, nu se pot ridica ușor peste interesele proprii personale.

Aceste greșeli le putem vedea ușor atunci, când e vorba de a se arangia ceva. Cei mai mulți oameni nu caută scopul și bunele intenții, cu care e pornit lucrul, ci se uită la persoane: cine l'a pornit? Dacă nu le convine persoana, apoi nu se interesează, lasă lucrul baltă. Aici zace o greșală enormă, ba pot zice un păcat al nostru.

Prea mult pond se pune la noi pe personalități.

Bine zice doamna *Lucreția Rudov-Suciu* în o foiață a *Tribunei*, că nu trebuie să se uite, că am pornit lucrul eu sau d-ta, vorba e, că mișcare să se facă. Și mișcarea aceasta o pot face cu multă ușurință damele noastre,

cari dispo de mai mult timp, ca Majoritatea bărbatilor nostri sînt lucruri grele și obositoare de birou pul puțin ce ti au liber, abia pot creeze, să-și adune alte puteri spre rea muncii. Dela ei deci puțin se pre-tinde pe terenul acesta.

Vine apoi tinerimea: ea ar menită în primul rînd să țină lan țării vieții sociale-culturale în mîn ere înec, că nu toate orașele noastre au ne. Că tinerimea și cunoaște mistimea am în Cluj, unde deși puține familii ron ut, se arangează serate, picnicuri și con

Aceasta e incontestabil merii e-rimii.

Mișcare culturală-socială are vul, unde se arangează prelegeri p in fiecare Duminică. Aceasta încă e un merit însemnat al arangerilor și după cît știm prelegerile aceste le arangează corpul profesoral de acolo.

Oare ce putem zice de Sibiu? Ce se face la noi? Aici, unde avem atâția oameni, cari se ocupă cu știința, profesori, profesoare, un număr însemnat de tineri etc. În fine despre aceste cu altă ocaziune.

Încheiu deocamdată cu dorința, ca aceste șire să fie primite cu aceeași bună-voință, cu care le-am scris.

Margareta Moldovan.

O specialitate naturală neprețuibilă

este apa minerală alcalin-acidă bicarbonată

Isvorul „Matilda” de Bodok

care după experiențele făcute s'au dovedit ca o apă medicinală prea eficientă și plăcută mai ales: la **conturbări de mistuire, maladiile stomacului, a rinichilor, a beșicii udului și ale organelor respiratoare** etc.

[292] 21—100

Borviz de primul rang

care prin limpezitatea sa rară și prin conținutul său mare în acid carbonic natural — de un gust și efect prea plăcut și binefăcător — va îndeplini chiar și pretențiunile cele mai delicate, ca cum nici o altă apă minerală.

Deposit în Sibiu, Sighișoara și Alba-Iulia:

la domnul I. B. Misselbacher sen., Cluj: Segesváry és társai, Déva: Balog Gyula, Orăștie: Németh János; în Brașov deposit propriu strada Căldărarilor nr. 68, și se poate comanda și de-a dreptul dela administrațiunea subsemnată.

Cu toată stima

Administrațiunea isvorului „MATILDA”:

Josef György.

(comit. Háromszék). Bodok. (Transilvania).

Nr. 1395.
1897. fszb.

[1052] 3—3

Publicațiune.

Prin aceasta se aduce la cunoștință, că comuna Sinna, aparținătoare de comitatul Sibiuului, cercul Mercurii vinde prin licitațiune publică în 28 Aprilie 1897 la 10 ore a. m. în cancelaria comunală Sina din pădurea de fag prețuită cu 111.000 fl. 3 classa de exploatare VI. „dosul lungii” și „dosul mocirle”.

Licitațiunea e verbală, însă se admit și oferte în scris provăzute cu timbru de 50 cr. și vadiu de 10% după prețul strigării; oferte au să se predea până la începerea licitațiunii la mâna subscrișului pretor cercual suprem.

Oferentul e obligat a declara în ofert, ca condițiunile de licitațiune îi sânt cunoscute și se deobligă deplin aceloră.

Prețul strigării e pe baza prețurii 32.079 fl.

Licitanții sânt deobligati a depune un vadiu de 10% în bani sau în hârtii apte de cauciune înainte de licitațiune.

Condițiunile mai deaproape se pot vedea la subscrișul pretor cercual suprem și la primăria comunală în Sina în orele oficioase.

Mercurea, în 18 Martie 1897.

Pretor cercual suprem:

Mangesius.

Două cărți folositoare

pentru țeranul român

au apărut tocmăi și se află de vânzare în librăria „Tipografia”, societate pe acțiuni, Sibiu, strada Poplăcii 15:

INDREPTAR PRACTIC

ECONOMIA RURALĂ

compus de

cel 12 preoți intermitenți în Cluj.

Prețul 1 fl. v. a.

COMASĂRILE

de

Elia Dopp.

Prețul 40 cr. v. a.

Pentru porto postal câte 5 or. mai mult.

La „Tipografia”, soc. pe acțiuni în Sibiu se află de vânzare

CARTEA DURERII

DE
EMIL BOUGAUD.

TRADUCERE DE

IACOB AFIN NICOLESCU.

Editor: Dr. E. DĂIANU.

Prețul 70 cr. (cu porto postal 73 cr.)

Această carte a fost recomandată de către Exc. Sa Metropolitul Victor Mihail de Apșa printr'un circular special.

Tocmăi a apărut și se află de vânzare la „Tipografia”, soc. pe acțiuni în Sibiu:

CEȘTIUNEA NAȚIONALITĂȚILOR

și

MODURILE SOLUȚIUNII SALE

în

UNGARIA

de

AUREL C. POPOVICI.

Prețul 50 cr. v. a.

cu trimitere postală 55 cr. v. a.

La „Tipografia”, societate pe acțiuni în Sibiu, se află de vânzare următoarele:

Scrierile

mult regretatului poet-prosator

Traian Demetrescu.

„Intim”, poeme în prosă, nuvele, 1894 fl. — 50

„Sensitive”, poezii, 1894 — 50

„Iubita”, nuvele, 1895 — 1.—

„Priveliști din viață”, (cu portretul autorului), nuvele, 1896 — 1.25

„Aquarele”, poezii, ed. Șaraga, 1896 — 50

La comande, care sânt de a se adresa la „Tipografia”, societate pe acțiuni, Sibiu (Nagy-Szeben) se se adaugă încă câte 5 cr. porto de 1 volum.

„Tipografia”, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Au eșit de sub tipar și se află de vânzare:

Chestiunea

Română

în Roma.

Conferența

domnului

Roberto Fava.

Prețul numai 20 cr.

Întreprindere ardeleană specială pentru lucrări de ciment-beton și asphalt

Demeter Gärtner & Comp.

Brașov—Sibiu

primesc spre executare

lucrări de beton de tot felul:

canalisări, fundamente, arangiere de băi, poduri și tuneluri, basenuri, pavajuri, curți culine de spălat, terase, trepte (cu un sistem propriu) ca specialitate proprie:

asphaltare

de pavaj, drumuri, intrări la curți, pivnițe, magazinuiri de bucate, stăpîrea totală a așă-numiților bureți de părete după un sistem probat, uscarea pe lângă garanție a locuințelor umede.

Coperișe de casă

cu țigle de cement (Hockenfalz-Zementziegel), cement de lemn, cartonagiu de coperit (Dachpappe).

Deposit de fabrică din tot felul de produse de asphalt, asphalt de izolare, lespezi de izolare, asphalt de fundament, masa de coperit sistem Hütl etc., țevi de cement, țevi de petriș, lespezi de cement, lespezi de Metlach de tot felul.

Deposit de cement de Portland și cement roman.

Proiecte și preliminară de spese gratis.

Representant pentru Sibiu: dl **W. Leonhardt.**

Biroul: Strada Cisnădiei nr. 43.

[878] 6—10

Diplomă de onoare.

„Tipografia”, soc. pe acțiuni, Sibiu.

Diplomă de onoare.

Se recomandă a executa următoarele:

OPURI și BROȘURI

Placate

BILETE DE LOGODNĂ și DE CUNUNIE

Carte și epistole

Circulare și preț-curenturi

Note

Mare deposit de cuverte, cerneală, recușite de scris, ceară de pecetluit etc.

Comande din afară se efectuează repede.

Bilete de vizită după plac și cerere

Mare deposit de hârtie de scris și concept, precum și hârtie de epistole cu plicuri în casete.

EDITURA

„TRIBUNEI” ȘI A „FOII POPORULUI”.

Diferite cărți științifice și literare
Elegant legate sau broșurate.

Prețuri foarte moderate.

Biblioteca populară a „Tribunei”

Dicționar

român-german și german-român.

Strada Poplăcii Nr. 15.

Librărie românească în Sibiu

Strada Poplăcii Nr. 15.